

En gapett as Panait

Un momento di fede e preghiera, anche in una piccola comunità come quella mochena, fa sempre notizia. Domenica scorsa, alcuni pellegrini si sono diretti a piedi da Fierozzo a Montagnaga, per partecipare la messa delle 10.

Un gruppo di pellegrini in cammino verso Montagnaga



En de doin Bèlt s glam en Gotterhear geat lònksim lònksom za verliarn se. Òlbe minder sai' de lait as gea' ka Mess de suntecher ont òlbe mear kemmen vergèssn de liaber as sai' anau en himbl. Haitzegento òll oa'n tschbuinnt ver sèlber, ober dös s ist nèt sèll as hõt ens galearmt der Gotterhear. De sai'n beirter gea' lònksom vòrt vergèssn. Ver glick, en de ingern kloa'n dervler van Bersntol dös passiar nou nicht. Der sunta s

ist der to van Gotterhear ont men vaiert n en de kirch petn lisnen de mess. S glam en Gott ist nou runt gaheart van òlla: junga, òlta ont kloa'na. Asou gaheart as sai' vil de vert as men vinnt se za gea' za vuas en de santuarie as vinnen se do glaim. Haier sait men schoa' gòngen ka Trea't ont en doi sunta vergòngen hom ber ens pfunt za gea' ka Montagnaga, as Panait. De toalnemmer sai' nèt asou vill gaben abia

sèll vòrt as men sait gòngen ka Trea't ont dös laicht as s ist vavai vill hom nanket gabisst, oder as de hom se pforchtn van bètter, za sechen der schnea as s ist kemmen en vrait. En sunta sait men vort gòngen va Vlarotz um sima en de vria, men sait anaus gòngen va de Bèrsn ont kemmen finz kan Caspito. Sèmm sait men noua no gòngen ont dōra hõt men an kloa'n staigel pöckt as s ist anau gòngen en de heff va Òachpèrg. Dōra sait men anaus

gòngen van groas be finz ka Viarak ont va sèmm kan bòltbe as trogt as Panait. Men sait òlbe en mittelt en grea' gaben, en mittelt en bòlt ont s ist prope schea' gaben. Petn adurgea' hõt men a ker petet ont a ker klöff aa. S better s ist lai dena schea' plim ver en gònze to. S doi gea' olla zòmm, lait va mearer familie as sai' zòmpunt van an oa' zegen glam mòcht prope s s vroa' kemmen. Òll oa'n hõt de sai'na bintschn, de sai'na dinger za vrong en Gotterhear ont s sechen as òndra aa hom noat mòcht glam òlbe mear. En de doi Bèlt sait men nèt aloa', schaug ber za tea' ver de òndern aa, sell as men meicht.

Chiara Pompermaier

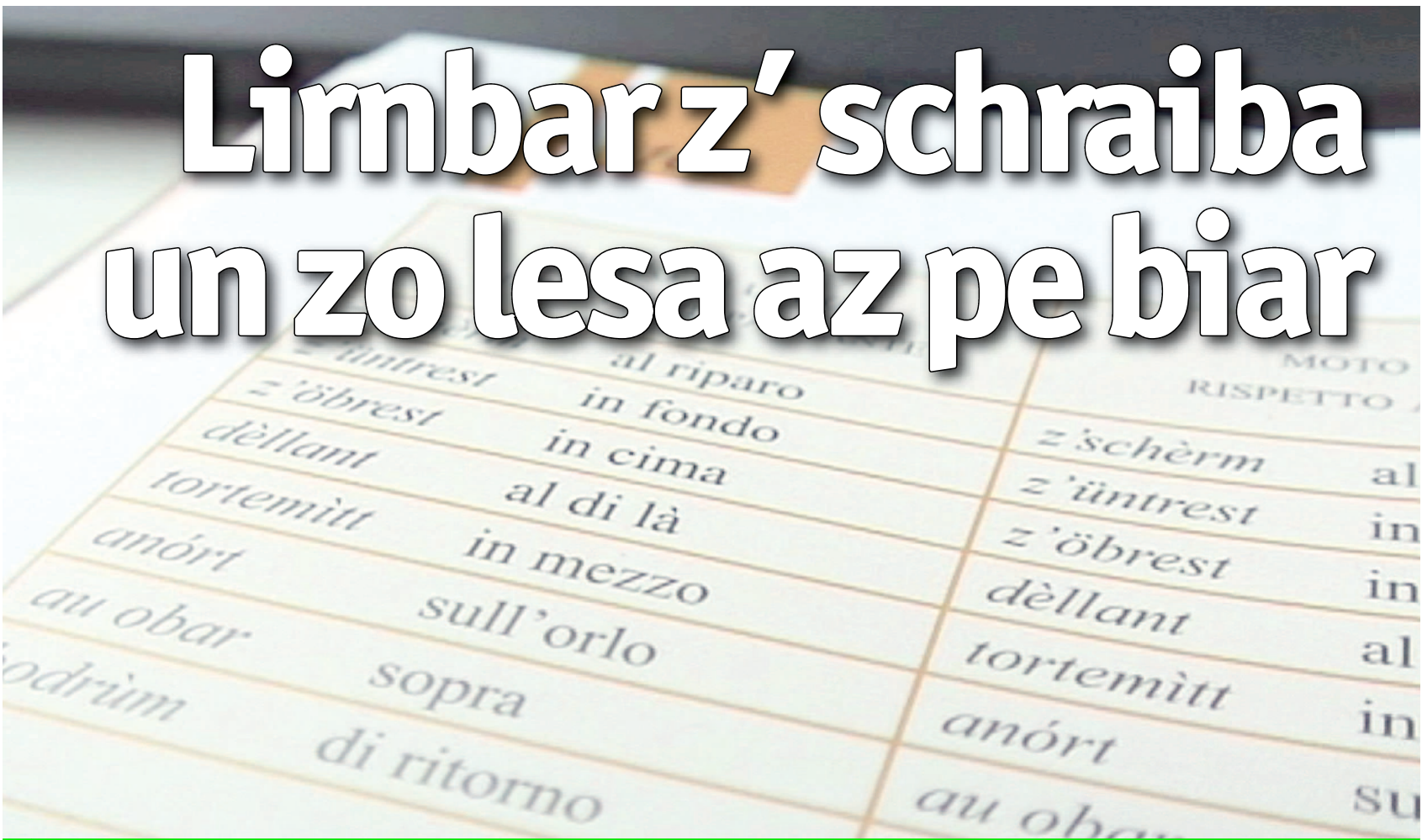
CIMBRO

Dar pefél vodar zimbar zung mage hèrta khemmen guat zo vānga arbat atz Lusérn

di Andrea Zotti

C'è tempo fino al 7 giugno per iscriversi alla nuova sessione d'esame per ottenere il certificato di conoscenza della lingua e della cultura cimbra che si terrà in autunno prossimo. Il certificato è sempre più richiesto dalle istituzioni di Luserna e possederlo è un titolo preferenziale per ottenere un'occasione di lavoro in paese. Per questo il Kulturinstitut ha deciso di organizzare un corso aperto a tutti per prepararsi all'esame o semplicemente per imparare a leggere e scrivere la lingua Cimbria.

'Zizta zait finn atz sibane vo sunjo zo mage se innschraim in da nāuge sesióng vo esāmi vo vānga in pefél vodar zimbar zung un zimbar kultur boda bart khemmn augelekk von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene disan herbest. Zo schraibase inn mochtma gian in sètz Toalkamou atz Lavrou odar schikhanen a mail odar an fax pinn modulo boma mocht abevazzan von soi sito internet altipianicimbri.tn.it. Berdase bill innschraim mocht sà hām kompirt sintza djar in tage boz inngitt di kartn. Azpe sa vert, haür o, soinda vūnf stèpfln, von destraste affon



Di grammatik lirnt bia zo lesa un zo schraiba da Zimbar zung

foto A.Zotti

malamentrarste. Ma heft ā von A2, dar rinngarste, un dena nā un nā hèrta sberar pinn B1, B2, C1, un C1 zo maga hām rēcht zo lima da zimbarzung in di schualn. Vor disan lestn stèpfl mochtma abegem a prüfung vo taiütsch o. Ania glaz

mage zornim in stèpfl boz bill, ma hatt māngl vo khummanen titln vo studie. Hèrta mearar dar pefél khint gevórst von institutzionen vo Lusérn, azpe dar Kamou, dar Kulturinstitut odar dar Dokumentazionszentrum: haltante kunt von biane plèt z arbata bodada so in lānt, hām disan pefél bill 'z muanen khemmen iantrar ingestellt. Dar Kulturinstitut hatt asó detzidart zo lega bidar au an mānat kurse gehaltet von Andrea Nicolussi Golo vor di laüt boda bölln limen un boroatne vor in esāme. Dar kurs iz ingetoalt in zboa deferentegen stèpfln, vor berda ā heft un

vor berda avetze sa khānt eppaz ren un schraim. Ma bartse vennen in Kulturinstitut alle di menta un di mitta, vor vūnf bochan, von earst vo ludjo vort finn atz unundraitzekh vo di viare finn di vūnve in tages vor in earst stèpfl un vo di vūnve finn di sèkhse vor in sberaste. Berda bill mase machan poade nā un nā. Di lestn tang vorda bart khemmen abegètt dar esāme bartanda khemmen gemacht a par urn ripasso, asó zo riva boroatet in sèll tage. Sichar ma mange nèt pretendarn zo haba in pefél lai gianante aftzen ur kurs: gedenkhparaz ke dar peste kurs iz darsèll boma macht

dahuam un affon bege redante ünsar zung daz mearaste boma mage pitt khindar un alte. Innschraimse iz gāntz dèstar: ma mocht an earstn gian in bānka au zo geba vunfunzbuantzekh euro affon konto von Kulturinstitut Lusérn un dena machansen bizzan lai pittnan kulp telèfono odar pittnan mail. Disar kurz bart sichar so in a bichtega okasióng vor alle di laüt bosa böll studjam zo vānga in pefél, ma vor di sèll o boda bölln lai gian nempar soi muatarzung, zo limase lesan un schraim.

Joegn al ben de la valivanzes e contra la descriminazions

fascegn de cater clasc, de l lizeum artistich e linguistich, i l'à fata la desferenzia, ence con laboratories video dassen originei e sciantives, metui adum da ic instesc, sot a la direzion di dozenc'. Ma no l'é stat dut chiò: chi de la Scola d'Ert à ence enjignà autra produzion artistiches, con de beloc' segnalibres che i é vegnui touc sù a na vida ufiziela da la biblioteca de Trent, apede chela de Vich. L'obietif l'é chel de fer crescer tei joegn la reflescion che la valivanzes les va respedèdes e che tel mond les è amò massa dalonc': desvalivanzes amò fones per la eles te l'istruzion, te la oportunitèdes de lurier, tel ciamp de la

raprejentanzes politiches. Dapodò, te tropes stac' del mond l'é amò mencianza de deric', per no rejoner di caji de violenza che ence chiò da nos, vigni di enterescea la cronaches dolentes... Muie l'é amò da fèr. E i joegn studenc fascegn à volù fer la sia pèrt. Va recordà ence che anter i obietives del terzo milenie da pert del ONU l'é ence chel de ruer a la eliminazion de la desvalivanzes dant del 2015. A rejonèr de la situazion trista tel Ruanda l'é ruà a Poza, te la senta de la Sorastanza de la scoles, l'artista Niwemukobua che ades laora in Italia ence tel ciamp soziel e à metù en pè la sociazion "Donne immigrate". Anter i obietives del terzo milenie del ONU l'é chel de

ruer a la eliminazion de la desvalivanzes dant del 2015.. I joegn via per l'an de scola à tout pert a lezions storiches, geografiches e sozieles su l argument e à podù deslear estro creatif e legreza tel meter adum 5 video dassen entresciansc'. Auter argument che i à sapù tor dant e slarier fora l'é stat chel de voler enter miec' ence i raporc interpersonei, se empegnèr tel concret per envier via leames madures e costrutives per la formazion de la jent grana e de la cobies del davegnir. Promotores de la scomenzadiva: la Fondazione Fontana onlus, Dozenczenza Frontières, Iprase e Wasabi.

m.d.



Riflettere sui rapporti di genere, sulla violenza contro le donne e sul fenomeno della tratta di esseri umani. Questo l'obiettivo dei laboratori nelle scuole del percorso "Facciamo la differenza. Promuovere la parità tra uomo e donna", conclusosi nei giorni scorsi al Liceo Ladino delle Lingue.

Fer promozion e sensibilizer per la valivanza anter ei e eles. L'é stat demò na pèrt de n percors didatich più slarià, a chel che se à dat jù na setantina de student de la scoles autes de Fascia. "Fajon la desferenzia" l titol del projet che vel fer promozion per la oportunitèdes valives. E i studenc'